

**Dohoda o spolupráci č. 2024/101148306/3  
na projekte LIFE23-NAT-SK  
Obnova prioritných trávnatých biotopov na Slovensku a v Rumunsku**

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ďalej len ako „Dohoda o spolupráci“, medzi

Názov zmluvnej strany č. 1.: BROZ - ochrannárske združenie  
Sídlo: Na Riviére 7/a, 841 04 Bratislava  
Štatutár: Mgr. Miriam Miláčková, PhD., výkonná riaditeľka  
IČO: 31771815  
DIČ: 2021575028  
Názov banky: Tatra banka, a.s.  
IBAN: SK22 1100 0000 0029 2786 3919

ako koordinujúcim príjemcom projektu, ďalej len ako „Poskytovateľ“ alebo „BROZ“, a

Názov zmluvnej strany č. 2.: Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky v Bratislave  
Sídlo: Matúškova 21, 833 16 Bratislava  
Štatutár: Ing. Vladimír Urmanič, generálny riaditeľ  
IČO: 00156582  
DIČ: 2021023026  
Názov banky: Štátna pokladnica  
IBAN: SK47 8180 0000 0070 0069 4972

ako pridruženým príjemcom projektu, ďalej len ako „Projektový partner“ alebo „ÚKSÚP“,

spoločne BROZ a UK ďalej len ako „Zmluvné strany“.

## I.

### Predmet Dohody o spolupráci

1. Predmetom tejto Dohody o spolupráci je úprava práv a povinností zmluvných strán pri riešení projektu spolufinancovaného Európskou komisiou v rámci programu LIFE s názvom „Obnova prioritných trávnatých biotopov na Slovensku a v Rumunsku“ s kódom 101148306 a akronymom LIFE23-NAT-SK-LIFE DIVERSEED, ďalej len „Projekt“, v súlade s grantovou dohodou uzavretou medzi Európskou úniou zastúpenou Európskou výkonnou agentúrou pre klímu, infraštruktúru a životné prostredie a konajúcou na základe poverenia Európskej komisie, ďalej len ako „Komisia“, a BROZ, ďalej len ako „Grantová dohoda“.
2. Predkladateľom Projektu a konečným prijímateľom finančnej pomoci poskytnutej na realizáciu Projektu Komisiou vyplývajúcej z Grantovej dohody je BROZ. ÚKSÚP je v zmysle Grantovej dohody pridruženým príjemcom Projektu spoločne s pridruženými príjemcami Projektu, ktorými sú Fundatia ADEPT Transilvania, Agrostis Trávniky SK, s.r.o. a Centrum biológie rastlín a biodiverzity Slovenskej akadémie vied.
3. Doba realizácie Projektu je od 01.06.2024 do 31.09.2031. V prípade budúceho predĺženia doby realizácie Projektu na základe dodatku ku Grantovej dohode uzatvorenom medzi Poskytovateľom a Komisiou sa doba realizácie Projektu dohodnutá v tejto Dohode o spolupráci považuje za predĺženú na dobu určenú v dodatku ku Grantovej dohode.

4. Schválený celkový rozpočet Projektu je **6 579 792,09 EUR**, celkové oprávnené náklady sú **6 579 792,09 EUR**. Príspevok Komisie je **4 934 844,07 EUR** (75 %) a príspevok z vlastných zdrojov je **1 644 948,02 EUR** (25 %).
5. Projektový partner zabezpečí pre Poskytovateľa v súlade so schváleným Projektom, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou Grantovej dohody, realizáciu aktivít uvedených v nasledujúcom odseku tohto článku v celkovej hodnote **271 017,09 EUR**, z čoho **203 262,82 EUR** (75 %) zabezpečí Poskytovateľ z príspevku Komisie a **67 754,27 EUR** (25 %) zabezpečí Projektový partner z vlastných zdrojov.
6. Aktivitami (aj čiastočnými) Projektového partnera sú:
  - WP1 Manažment a koordinácia projektu
  - WP4 Monitoring a vyhodnotenie dopadov
  - WP5 Šírenie výsledkov a komunikácia
  - WP6 Trvalo udržateľnosť, replikácie a využitie výsledkov projektu

## II.

### Povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ právne a finančne zodpovedá Komisii za úplnú realizáciu aktivít Projektu s cieľom dosiahnuť ciele Projektu a šíriť jeho výsledky.
2. Poskytovateľ postupne poskytne Projektovému partnerovi finančné prostriedky z príspevku Komisie na jeho účet uvedený v tejto Dohode o spolupráci v celkovom objeme **203 262,82 EUR** ako účelovo viazané prostriedky slúžiace na pokrytie preukázaných oprávnených nákladov na realizáciu Projektu vyplývajúcich zo schváleného Projektu. Poskytovateľ poskytne finančné prostriedky vždy až po doručení príspevku Komisie na jeho účet.
3. Poskytovateľ poskytne z príspevku Komisie Projektovému partnerovi primerané platby finančných prostriedkov za oprávnené náklady schválené Komisiou za dodržania nasledovných podmienok:
  - Poskytovateľ do 10 dní od nadobudnutia účinnosti tejto Dohody o spolupráci zašle na účet Projektového partnera pomernú časť prvej splátky Komisie zodpovedajúcu 30 % z príspevku Komisie určeného na realizáciu aktivít Projektového partnera (**60 978,85 EUR**).
  - Poskytovateľ do 30 dní od prijatia druhej splátky Komisie zašle na účet Projektového partnera jej pomernú časť zodpovedajúcu 50 % z príspevku Komisie určeného na realizáciu aktivít Projektového partnera (**101 631,41 EUR**).
  - Zostávajúce finančné prostriedky zašle Poskytovateľ Projektovému partnerovi do 30 dní od doručenia poslednej splátky Komisie, a to do konečnej výšky podielu Projektového partnera na skutočne vyplatenom príspevku Komisie ak Projektový partner splnil všetky svoje záväzky a príspevok zo strany Komisie nebol skrátený.
4. Poskytovateľ má na základe mandátu Projektového partnera výlučné oprávnenie prijímať finančné prostriedky od Komisie a povinnosť rozdeľovať príslušné čiastky v súlade s dohodnutým podielom Projektového partnera na Projekte v zmysle tejto Dohody o spolupráci.
5. Poskytovateľ je jediným kontaktným bodom pre Komisiu, ktorý komunikuje s Komisiou a podáva jej súhrnné správy o technickom a finančnom pokroku Projektu za všetkých partnerov. Kópie týchto správ a odpovede Komisie na ne zasiela Poskytovateľ Projektovému partnerovi v elektronickej forme.
6. Poskytovateľ nesmie pri realizácii Projektu vystupovať ako subdodávateľ alebo dodávateľ ktoréhokoľvek z pridružených príjemcov Projektu.
7. Poskytovateľ sa zaväzuje zviditeľňovať účasť Projektového partnera na Projekte a uvádzať meno a logo Projektového partnera, prípadne ďalšie informácie podľa vzájomnej dohody, na informačných materiáloch, webovej stránke, v mediálnych výstupoch a tlačových správach, na informačných paneloch a pri každej propagácii Projektu tam, kde to bude možné.

**III.****Povinnosti Projektového partnera**

1. Projektový partner sa zaväzuje v rozsahu tejto dohody poskytnúť Poskytovateľovi súčinnosť pri plnení jeho povinností vyplývajúcich z Grantovej dohody. Projektový partner poskytne Poskytovateľovi dostupné dokumenty alebo informácie (technické a finančné), ktoré sa môžu vyžadovať, čo najskôr po obdržaní žiadosti od Poskytovateľa, najmä na účely reportovania, účtovníctva a iných administratívnych úloh súvisiacich s Projektom, jeho kontrolou, monitorovaním a auditom.
2. Projektový partner na základe osobitne podpísaného mandátu splnomocňuje Poskytovateľa, aby konal v jeho mene a na jeho účet pri prípadných následných zmenách a doplneniach Grantovej dohody výlučne za podmienky, že tieto zmeny boli medzi Zmluvnými stranami vzájomne odsúhlasené.
3. Projektový partner prijíma všetky ustanovenia Grantovej dohody uzatvorenej medzi Poskytovateľom a Komisiou v čase uzatvorenia tejto Dohody o spolupráci.
4. Projektový partner zabezpečí realizáciu aktivít Projektového partnera podľa ods. 6 článku I. tejto Dohody o spolupráci.
5. Projektový partner sa zaväzuje k poskytnutým finančným prostriedkom Komisie zabezpečiť spolufinancovanie oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektového partnera z Dohody o spolupráci z vlastných zdrojov vo výške minimálne **67 754,27 EUR** (slovom: šesťdesiatšedemtisíc sedemstopäťdesiatštyri eur a dvadsaťsedem centov). Na spolufinancovanie realizácie aktivít Projektového partnera nie je možné využiť iné priame alebo nepriame finančné prostriedky Európskej únie.
6. Projektový partner sám znáša svoje výdavky, ktoré boli Komisiou uznané za neoprávnené. V prípade, že Poskytovateľ poskytne v súlade s postupom podľa článku II ods. 3 tejto Dohody o spolupráci Projektovému partnerovi finančné prostriedky prevyšujúce 75 % z oprávnených výdavkov Projektového partnera uznaných Komisiou, je Projektový partner povinný prevyšujúcu časť vrátiť Poskytovateľovi do 10 dní odo dňa schválenia finálnej správy Komisiou v zmysle Grantovej dohody.
7. Projektový partner nesmie pri realizácii Projektu v zmysle Grantovej dohody vystupovať ako subdodávateľ alebo dodávateľ ktoréhokoľvek z pridružených príjemcov Projektu uvedených v čl. I ods. 2 tejto Dohody o spolupráci či Poskytovateľa.
8. Projektový partner sa zaväzuje, že všetky postupy týkajúce sa obstarávania tovarov, služieb a prác z projektu uskutoční v súlade s platnou legislatívou týkajúcou sa verejného obstarávania.
9. Projektový partner poskytuje pre účely realizácie aktivít Projektového partnera náležité odborný a skúsený personál. Projektový partner určí osoby zodpovedné za realizáciu aktivít Projektového partnera a účtovníctvo, ktoré budú komunikovať s projektovým a finančným manažérom Poskytovateľa pružne a včas.
10. Projektový partner nominuje do riadiaceho výboru Projektu v zmysle Grantovej dohody svojho zástupcu. Projektový partner sa zaväzuje zabezpečiť účasť svojho zástupcu na každom zasadnutí riadiaceho výboru Projektu v zmysle Grantovej dohody.
11. Projektový partner poskytne Poskytovateľovi do 30 dní od podpisu tejto Dohody o spolupráci jeho vnútorné predpisy upravujúce proces obstarávania, poskytovanie cestných náhrad a spôsoby odmeňovania zamestnancov, ak takéto vnútorné predpisy existujú.
12. Projektový partner sa zaväzuje vo všetkých materiáloch, publikáciách a mediálnych výstupoch týkajúcich sa Projektu uviesť jednoznačný odkaz na Projekt s použitím loga programu LIFE spolu s informáciou o financovaní Projektu z tohto programu. Projektový partner sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi kópiu každého materiálu, publikácie alebo mediálneho výstupu. Všetky trvanlivé tovary získané v rámci Projektu musia niesť logo programu LIFE. Rovnaké pravidlá sa uplatňujú aj pre logo Natura 2000.

13. Projektový partner umožní pracovníkom Komisie a ňou splnomocneným osobám dostatočný prístup na miesta alebo do priestorov, kde sa realizácia aktivít Projektového partnera vykonáva a ku všetkým dokumentom týkajúcich sa technického a finančného riadenia realizácie aktivít Projektového partnera. Projektový partner takisto umožní prístup nezávislého finančného audítora alebo audítora splnomocneného Komisiou k účtovnej dokumentácii realizácie aktivít Projektového partnera. Takéto kontroly sa môžu uskutočniť kedykoľvek počas realizácie aktivít Projektového partnera a do piatich rokov odo dňa uskutočnenia konečnej platby Komisie v zmysle Grantovej dohody.
14. Projektový partner nepodáva správy o technickom a finančnom postupe priamo Komisii, pokiaľ ho o to Komisia výslovne nepožiada.
15. Projektový partner umožní Poskytovateľovi v prípade potreby na základe dohody bezplatne využívať svoje priestory na rokovania riadiaceho výboru Projektu, tlačové konferencie, resp. terénne exkurzie za účelom realizácie, propagácie a prezentácie Projektu či jeho aktivít.

#### IV.

#### Účtovníctvo a administratíva

1. Projektový partner aj Poskytovateľ vedú aktualizované účtovníctvo realizácie aktivít Projektového partnera/Projektu v súlade s platnými predpismi formou analytického účtovného systému, formou zriadenia samostatného nákladového strediska na evidovanie všetkých príjmov a výdavkov súvisiacich s realizáciou aktivít Projektového partnera/Projektom. Projektový partner uchováva kompletnú účtovnú dokumentáciu v rámci realizácie aktivít Projektového partnera (dodávateľské faktúry, výdavkové pokladničné doklady, pracovné výkazy, mzdové listy, výplatné pásky, výpisy z účtu, objednávky, zmluvy a podobne) v súlade s platnými predpismi minimálne počas Projektu v zmysle Grantovej dohody a po dobu piatich rokov po úhrade poslednej splátky Komisiou v zmysle Grantovej dohody.
2. Dodávateľské faktúry, zmluvy, objednávky a iná dokumentácia týkajúca sa realizácie aktivít Projektového partnera musia súvisieť s aktivitami Projektu v zmysle Grantovej dohody, musia mať jednoznačný odkaz na program LIFE prostredníctvom označenia kódom Projektu „101148306“ a názvom Projektu „Obnova prioritných trávnatých biotopov na Slovensku a v Rumunsku“ alebo kódom Projektu „101148306“ a skrátenou formou názvu akronymom LIFE23-NAT-SK-LIFE DIVERSEED. Faktúry musia byť dostatočne podrobne rozpisované, aby bolo možné jednoznačne identifikovať jednotlivé položky zahrnuté do dodaného tovaru, práce alebo služby. Takisto každý pracovník, zamestnaný plne alebo čiastočne na realizácii aktivít Projektového partnera, musí mať túto skutočnosť uvedenú v pracovnej náplni a musí viesť pracovné výkazy podľa poskytnutého vzoru.
3. Projektový partner aj Poskytovateľ archivujú dokumentáciu o výbere dodávateľa jednotlivých tovarov, služieb alebo prác po dobu piatich rokov po úhrade poslednej splátky Komisiou v zmysle Grantovej dohody.
4. Zmeny rozpočtu prevyšujúce 20 000,00 EUR v rámci rozpočtovej kategórie rozpočtu Projektového partnera podliehajú schváleniu Poskytovateľom.
5. Realizácia Projektu sa okrem platných právnych predpisov riadi pravidlami pre program LIFE a ustanoveniami Grantovej dohody.

#### V.

#### Správy o realizácii Projektu

1. Projektový partner sa zaväzuje spracovávať správy o realizácii aktivít Projektového partnera za kalendárne roky (minimálne raz ročne) do konca kvartálu nasledujúceho po ukončení roku (za rok 2024 do 31.03.2025, za rok 2025 do 31.03.2026 atď.), s výnimkou poslednej správy o realizácii aktivít Projektového partnera, ktorá bude zaslaná Poskytovateľovi do 30.10.2031 a bude zahŕňať oprávnené výdavky do konca projektu 31.09.2031.

2. Všetky správy o realizácii aktivít Projektového partnera musia obsahovať konkrétne informácie o realizácii aktivít Projektového partnera vo vzťahu k cieľom a časovému harmonogramu Projektu v zmysle Grantovej dohody. Správy o realizácii aktivít Projektového partnera budú obsahovať aj fotodokumentáciu, mapy a iné podklady preukazujúce realizáciu aktivít Projektového partnera a výsledky Projektu v zmysle Grantovej dohody ak je relevantné.
3. Správy o realizácii aktivít Projektového partnera musia obsahovať aj vyúčtovanie uhradených oprávnených výdavkov vo forme súhrnnej tabuľky oprávnených výdavkov za sledované obdobie, ktorá preukáže skutočne vynaložené oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektového partnera.
4. Správy o realizácii Projektového partnera Projektový partner odovzdáva Poskytovateľovi v elektronickej forme.
5. Projektový partner je povinný priebežne dokumentovať priebeh a postup prác na realizácii aktivít Projektového partnera formou fotodokumentácie, zápisov z pracovných rokovaní, preberacích protokolov a pod. Túto dokumentáciu poskytuje Projektový partner Poskytovateľovi priebežne v správach o realizácii projektu ako aj na požiadanie (v prípade podávania Progress/Midterm reportu, reportovania Ministerstvu životného prostredia SR, návštevy monitora projektu alebo povereného pracovníka z EK a pod.).

## **VI.**

### **Doba plnenia**

1. Začiatok doby plnenia tejto Dohody o spolupráci je prvý pracovný deň po nadobudnutí účinnosti tejto Dohody o spolupráci. Termín ukončenia plnenia predmetu Dohody o spolupráci s výnimkou podľa odseku 3 tohto článku tejto Dohody o spolupráci je 31.09.2031.
2. Oprávnenosť výdavkov Projektového partnera je viazaná na dobu realizácie Projektu v zmysle Grantovej dohody.
3. Finančné ustanovenia a povinnosti Projektového partnera a Poskytovateľa sú platné až do finálneho zúčtovania Projektu Komisiou v zmysle Grantovej dohody. Účtovnú evidenciu je potrebné archivovať v súlade s čl. IV ods. 1 tejto Dohody o spolupráci.

## **VII.**

### **Konflikt záujmov**

1. Poskytovateľ a Projektový partner sa zaväzujú, že prijmú všetky potrebné opatrenia, aby zabránili akémukoľvek riziku konfliktu záujmov, ktorý by mohol ovplyvniť nestranné a objektívne plnenie Grantovej dohody. Taký konflikt záujmov by mohol vzniknúť hlavne ako dôsledok hospodárskeho záujmu, politickej alebo štátnej príslušnosti, rodinných alebo emocionálnych dôvodov alebo akéhokoľvek iného spoločného záujmu.
2. Komisia musí byť bezodkladne písomne informovaná o každej situácii, ktorá predstavuje konflikt záujmov alebo o situácii, ktorá môže viesť ku konfliktu záujmov pri plnení Dohody o spolupráci. Poskytovateľ a Projektový partner neodkladne podniknú všetky potrebné kroky, aby napravili takúto situáciu. Komisia si vyhradzuje právo kontrolovať, či sú prijaté opatrenia vhodné, a ak to pokladá za potrebné, môže sama podniknúť ďalšie kroky.

## **VIII.**

### **Dôvernosť**

1. Poskytovateľ aj Projektový partner sa zaväzujú chrániť dôvernosť všetkých dokumentov, informácií alebo iných materiálov, ktoré im boli vo vzájomnej písomnej komunikácii označené ako „Dôverné“ a ktorých prezradenie by mohlo poškodiť niektorú stranu. Strany sú viazané touto povinnosťou aj po dátume ukončenia Projektu po dobu 5 rokov.

## IX. Osobitné ustanovenia

1. Ak nastanú výrazné zmeny v Projekte (v cieľoch Projektu, obsahu aktivít, právnej formy subjektu Projektového partnera, rozpočtu a podobne) je potrebné prostredníctvom Poskytovateľa vopred požiadať Komisiou o schválenie týchto zmien Projektu v zmysle Grantovej dohody.
2. Ustanovenia Grantovej dohody vrátane mandátu majú prednosť pred akýmikoľvek inými dohodami medzi Poskytovateľom a Projektovým partnerom, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie Grantovej dohody.
3. Každá Zmluvná strana je zodpovedná za škody spôsobené pri realizácii Projektu navzájom alebo tretím osobám svojou nedbanlivosťou.
4. Poskytovateľ a Projektový partner si bezodplatne poskytujú informácie, vedomosti, skúsenosti a súčinnosť potrebné na realizáciu aktivít Projektu a realizácii aktivít Projektového partnera. Zároveň si obe strany umožnia vstup a vjazd na svoje pozemky a objekty za účelom realizácie Projektu a realizácie aktivít Projektového partnera v nevyhnutnej miere.
5. Informácie o realizácii Projektu (zhrnutie Projektu, opis aktivít Projektového partnera, názov a kontaktné informácie Projektového partnera a pod.) budú prístupné verejnosti s výnimkou informácií, ktorých zverejnenie upravuje osobitný predpis.
6. Túto Dohodu o spolupráci je možné meniť len formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných obidvomi Zmluvnými stranami s výnimkou zmien v kontaktných údajoch Zmluvných strán, ktoré sa písomne oznámia druhej Zmluvnej strane a zmien vyplývajúcich z dodatkov ku Grantovej dohode uzavretých medzi Poskytovateľom a Komisiou. Kópie dodatkov ku Grantovej dohode je Poskytovateľ povinný bezodkladne zaslať Projektovému partnerovi v elektronickej forme. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Dohodou o spolupráci neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka. Ak nedôjde k zmierlivému vyriešeniu sporu, výhradnú právomoc rozhodovať spory medzi Zmluvnými stranami vo vzťahu k tejto Dohode o spolupráci má príslušný súd.
7. Táto Dohoda o spolupráci je vypracovaná v troch vyhotoveniach, z ktorých Poskytovateľ dostane jedno vyhotovenie a Projektový partner dostane dve vyhotovenia.
8. Táto Dohoda o spolupráci nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

V Bratislave, dňa 28.6.2024

Poskytovateľ:  
BROZ - ochrannárske združenie

Projektový partner:  
Ústredný kontrolný a skúšobný ústav  
poľnohospodársky v Bratislave

Mgr. Miriam Miláčková, PhD.  
výkonná riaditeľka

15.7.2024  
Ing. Vladimír Urmanič  
generálny riaditeľ